

Dodatok č. 1

(ďalej ako „Dodatok“)

k Zmluve o poskytovaní právnych služieb zo dňa 23.01.2020

(ďalej ako „Zmluva“)

uzatvorený medzi:

klientom:

Obec Holice

Pósfá 151, 930 34 Holice

IČO: 00305405

DIČ: 2021129990

zast.: Ing. Ľudovít Iván, starosta

(ďalej aj „Klient“)

a

Potásch & Potásch s.r.o.

advokátskou kanceláriou:

sídlo:

Jedľová 7/14037, 821 07 Bratislava

IČO:

47 258 616

DIČ:

2120123148

IČ DPH

SK2120123148

registrácia:

spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vložka č. 105999/B

bank. Spojenie:

Tatra banka, a.s.

číslo účtu:

SK42 1100 0000 0029 4700 9904

(ďalej aj „Advokát“ alebo

„advokátska kancelária“)

(Klient a Advokát tiež spoločne aj „Zmluvné strany“ a každý samostatne aj „Zmluvná strana“)

Článok 1

1.1 Vychádzajúc najmä

a) z vôle Zmluvných strán po 24 mesiacoch zmluvnej spolupráce prehodnotiť rozsah a kvalitu právnych služieb poskytovaných Advokátom Klientovi

b) zo zistenia Zmluvných strán, že vzhľadom na povahu sporu, v ktorom Advokát poskytuje právne služby Klientovi, je potrebné vykonávať detailné štúdium rozsiahlej historickej dokumentácie, ktorá vplýva na počet hodín práce, ktoré je potrebné veci venovať a následne účtovať podľa Zmluvy

c) z aktuálnych ekonomických možností Klienta, ktoré sú obmedzené

d) z kvality spolupráce, ktorá je medzi Zmluvnými stranami kontinuálne založená na vzájomnej dôvere a korektnej spolupráci,

dohodli sa Zmluvné strany uzatvoriť tento Dodatok č. 1 ku Zmluve zo dňa 23.01.2020, a to v súlade s čl. VIII, bodom 8.3 Zmluvy.

1.2 Klient vyhlasuje, že pred uzatvorením tohto Dodatku opätovne verifikoval všetky právne služby/úkony, ktoré mu Advokát na základe Zmluvy poskytol do dňa uzatvorenia tohto Dodatku a tieto aj po opätovnej verifikácii vyhodnotil ako riadne a kvalitne poskytnuté a zároveň ako služby poskytnuté a účtovné v opodstatnenom rozsahu.

1.3 Berúc do úvahy skutočnosť, že ekonomické možnosti klienta sú obmedzené, ako aj to, že spoločníkom Advokáta je v súčasnosti iná fyzická osoba ako bola v čase, keď sa Zmluva uzatvárala, navrhol Advokát Klientovi zmenu Zmluvy, a to v prospech Klienta.

1.4 Odhliadnuc od toho, že i podľa súčasného znenia Zmluvy (bod 4.7 Zmluvy) môže Advokát poskytnúť Klientovi zľavu za právne služby poskytované podľa Zmluvy, pričom ale tieto zľavy nie sú nárokovateľné, Advokát z dôvodu transparentnosti a zvýšenia ochrany Klienta, navrhol úpravu ustanovení Zmluvy o odmene za poskytované právne služby, resp. trov konania - v podobe tohto Dodatku.

Článok 2

2.1 Vychádzajúc z čl. I tohto Dodatku, Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných zmenách Zmluvy:

a) bod 4.1 Zmluvy sa zo súčasného znenia:

„4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že v súlade s § 3 Vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb (ďalej len „Vyhláška“) patrí Advokátovi za poskytovanie právnych služieb podľa tejto Zmluvy hodinová odmena vo výške 75,00 EUR (slovom: sedemdesiatpäť-eur na hodinu) + DPH. Jednotkou pre evidenciu a zúčtovanie poskytnutých právnych služieb je každá začatá polhodina (30 minút). V uvedenej sume hodinovej sadzby nie sú zahrnuté súdne a správne poplatky, ktoré v priebehu trvania Zmluvy vzniknú Advokátovi pri vybavovaní právnych záležitostí pre Klienta podľa tejto Zmluvy.“

mení na nasledovné znenie:

„4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že v súlade s § 3 Vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb (ďalej len „Vyhláška“) patrí Advokátovi za poskytovanie právnych služieb podľa tejto Zmluvy hodinová odmena vo výške 37,50 EUR (slovom: tridsaťsedemeur-0/50-eurocentov na hodinu) + DPH. Jednotkou pre evidenciu a zúčtovanie poskytnutých právnych služieb je každá začatá polhodina (30 minút). V uvedenej sume hodinovej sadzby nie sú zahrnuté súdne a správne poplatky, ktoré v priebehu trvania Zmluvy vzniknú Advokátovi pri vybavovaní právnych záležitostí pre Klienta podľa tejto Zmluvy.“

b) bod 4.3 Zmluvy sa zo súčasného znenia:

„4.3 Vzhľadom na to, že Advokát zastupuje Klienta v súdnom konaní, v ktorom môžu byť v prospech Klienta súdom priznané trovy právneho zastúpenia podľa ustanovení o základnej tarifnej odmene podľa § 10 Vyhlášky a berúc do úvahy ustanovenia bodov 4.5, 4.6 a 4.7 tejto

Zmluvy, Zmluvné strany sa dohodli, že tieto trovy právneho zastúpenia, ak budú súdom právoplatne priznané Klientovi, patria Advokátovi, a to nad rozsah peňažného plnenia, ktoré bude Advokátovi uhradené Klientom podľa tejto Zmluvy. Klient berie na vedomie, že v prípade neúspechu, resp. čiastočného úspechu v súdnom konaní, v rámci ktorého sa poskytujú právne služby podľa tejto Zmluvy, môže byť zaviazaný k náhrade trov konania vo vzťahu k druhej strane sporu.“

mení na nasledovné znenie:

„4.3 Vzhľadom na to, že Advokát zastupuje Klienta v súdnom konaní, v ktorom môžu byť v prospech Klienta súdom priznané trovy právneho zastúpenia podľa ustanovení o základnej tarifnej odmene podľa § 10 Vyhlášky, Zmluvné strany vyhlasujú, že tieto trovy právneho zastúpenia, resp. súdneho konania, ak budú súdom právoplatne priznané Klientovi, patria Klientovi. Klient berie na vedomie, že v prípade neúspechu, resp. čiastočného úspechu v súdnom konaní, v rámci ktorého sa poskytujú právne služby podľa tejto Zmluvy, môže byť zaviazaný k náhrade trov konania vo vzťahu k druhej strane sporu.“

c) bod 8.5 Zmluvy sa zo súčasného znenia:

„8.5 Zmluvné strany vyhlasujú, resp. dohodli sa, že celkové (súhrnné) plnenie, ktoré bude poskytnuté Klientom Advokátovi podľa tejto Zmluvy, nepresiahne peňažné plnenie vo výške vyplývajúcej z § 2 ods. 2, resp. z § 2 ods. 3 zákona č. 315/2016 Z. z. (v účinnom znení).“

mení na nasledovné znenie:

„8.5 Zmluvné strany vyhlasujú, resp. dohodli sa, že celkové (súhrnné) plnenie, ktoré bude poskytnuté Klientom Advokátovi podľa tejto Zmluvy, nepresiahne sumu 50% peňažnej hodnoty (sumy) vyplývajúcej z § 2 ods. 2, resp. z § 2 ods. 3 zákona č. 315/2016 Z. z. (v účinnom znení).“

2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že účinky zmien uvedených v tomto Dodatku nastávajú k **01.02.2022.**

Článok 3

- 3.1 Ustanovenia Zmluvy, ktorých sa tento Dodatok nedotýka, ostávajú bez akýchkoľvek zmien a platia v pôvodnom znení.
- 3.2 Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom vyplývajúcim zo všeobecne záväznej právnej úpravy, resp. splnení zákonných podmienok a predpokladov. Klient je povinný splniť si povinnosti vyplývajúce mu zo zákona pre účely nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku; v opačnom prípade zodpovedá Advokátovi za škodu. Klient bezodkladne oznámi Advokátovi e-mailovou správou alebo písomne, že splnil osobitné podmienky predpísané zákonom pre účinnosť tohto Dodatku, resp. že tento Dodatok bola riadne zverejnený podľa osobitných právnych predpisov a súčasne oznámi Advokátovi dátum účinnosti tohto Dodatku.
- 3.3 Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.

3.4 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že obsah Dodatku zodpovedá slobodne, určito a vážne vyjadrenej vôli Zmluvných strán. Na znak súhlasu s obsahom Dodatku ho Zmluvné strany týmto vlastnoručne podpisujú.

V Holiciach dňa 24.01.2022

Vo Bratislave dňa 24.01.2022

Klient:

OBEC HOLICE
Obecný úrad
Póšfa 151
020 000 Holice

Obec Holice
Ing. Ľudovít Iván
starosta

Advokát:

Potásch & Potásch

Potásch & Potásch s.r.o.
JUDr. Atila Potásch - konateľ / advokát
advokát / konateľ